

# Dohoda o provedení vynucené překládky podzemního vedení sítě elektronických komunikací

v souladu s ust. § 104, odst. 17, zákona č. 127/2005 Sb., o elektronických komunikacích, ve znění pozdějších předpisů (dále jen ZoEK)

č.: *TSK... A19/19/4220/034*

## Čl. 1

### Účastníci Dohody:

1. **Stavebník :** Technická správa komunikací hl. m. Prahy, a.s.  
1. Příkazce: Technická správa komunikací hlavního města Prahy, a.s.  
IČO: 03447286  
DIČ: CZ03447286  
bankovní spojení: PPF banka a.s., č.ú: 2023100003/6000  
se sídlem: Řásnovka 770/8, 110 15 Praha 1  
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, spis. zn. B 20059

zastoupena: Mgr. Jozefem Sinčákem, MBA, generálním ředitelem a předsedou představenstva  
prof. Ing. Karlem Pospíšilem, Ph.D., místopředsedou představenstva  
PhDr. Filipem Hájkem, členem představenstva

přičemž při podpisu Smlouvy a veškerých jejích Dodatků jsou oprávněni zastupovat Příkazce dva členové představenstva společně, z nichž nejméně jeden musí být předsedou anebo místopředsedou představenstva.

Osoby zmocněné k jednání - ve věcech technických:

Ing. Jiří Mayer, ředitel investičního úseku

Petr Kalous vedoucí oddělení přípravy a realizace investičních staveb

Ing. Zuzana Hronová, TDI (dále jen „stavebník“)

2. **UPC Česká republika, s.r.o.**  
se sídlem Praha 4, Závěšova 5, PSČ 140 00  
IČO: 00562262  
DIČ: CZ00562262  
zapsaná v obchodním rejstříku, vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 187485  
zastoupena Josefem Navrátillem, na základě pověření  
(dále jen „UPC Česká republika, s.r.o.“)

## Čl. 2

### Úvodní ustanovení

1. UPC Česká republika, s.r.o. je vlastníkem podzemního vedení veřejné komunikační sítě, které je umístěno mimo jiné na následujícím pozemku:

p.č.3023 v k.ú. Nusle

Vlastníkem uvedeného pozemku je:  
Hl. město Praha, Mariánské nám. 2/2 110 00 Praha 1

2. Překládka bude realizována do stávajícího pozemků uvedeného v předchozím bodě tohoto článku.
3. Označení stavby, která je důvodem vynucené překládky nebo opatření:

**Na Slupi, Jaromírova, Křesomyslova, 3.etapa, praha2 , č.akce 999066/3.**

### **Čl. 3**

#### **Předmět Dohody**

1. Předmětem Dohody je provedení překládky podzemního vedení veřejné komunikační sítě uvedené v čl. 2 této dohody v majetku UPC Česká republika, s.r.o., která byla vynucena stavbou uvedenou v čl. 2 této dohody. Překládka bude provedena na úrovni stávajícího technického řešení za níže stanovených podmínek.
2. Předmět Dohody je veden pod označením:

**SO 432 - PŘELOŽKA OPTICKÉ TRASY**

### **Čl. 4**

#### **Úhrada nákladů za překládku**

1. V souladu s § 104 odst. 17 ZoEK se stavebník zavazuje uhradit náklady související s přípravou a realizací překládky tj. vypracováním projektové dokumentace překládky, její řádné projednání s příslušnými správními orgány, následné provedení realizace stavby (včetně materiálu) dle této Dohody, včetně nákladů na vypracování dokumentace skutečného provedení stavby, geodetické dokumentace, geometrického plánu a úhrady všech poplatků (včetně poplatků za vklad věcného břemene do katastru nemovitostí).
2. Stavebník se zavazuje uhradit jednorázovou úhradu za omezení vlastnického práva zřízením věcného břemene vlastníku dotčené nemovitosti na jeho účet nebo poštovní poukázkou, před podpisem smlouvy o zřízení věcného břemene. Stavebník vynucené překládky podzemního vedení veřejné komunikační sítě a zařízení se zavazuje neprodleně po zaplacení jednorázové úhrady předat budoucímu oprávněnému (UPC Česká republika, s.r.o.) doklad osvědčující provedení platby.
3. Stavebník a osoby jím pověřené a za něj jednající se zavazují k náhradě případných škod, v souvislosti s přípravou a realizací překládky, způsobených třetím osobám.

### **Čl. 5**

#### **Zpracování projektové dokumentace překládky**

1. Stavebník a UPC Česká republika, s.r.o. se dohodli, že projektová dokumentace překládky bude zpracována společností Pontex, spol. s r.o. Bezová 1658, 147 14 Praha 4.

2. UPC Česká republika, s.r.o. se zavazuje poskytnout stavebníkovi podklady, pro účely zpracování projektové dokumentace.
3. Stavebník překládky převezme od UPC Česká republika, s.r.o. podklady o stávající poloze podzemního vedení veřejné komunikační sítě, které je předmětem překládky, pro účely zpracování projektové dokumentace a dokumentace skutečného provedení stavby. Kontaktní osoba UPC Česká republika, s.r.o. Jiří Kočlb, Technický specialista, tel: +420 261107310, korespondenční adresa Závišova 5, Praha 4 – Nusle, PSČ 140 00.
4. Stavebník se zavazuje, že do 30 dnů po provedení přeložky zabezpečí vypracování geometrického plánu v počtu výtisků potřebných pro vyhotovení smlouvy o zřízení věcného břemene, kterým bude zaměřeno vedení sítě elektronických komunikací na pozemcích uvedených v čl. 2 této dohody.
5. Stavebník se zavazuje zajistit podpisy vlastníků překládkou dotčených nemovitostí na smlouvě o budoucí smlouvě o zřízení služebnosti inženýrské sítě, uzavřené podle vzoru v příloze a tyto smlouvy předá UPC Česká republika, s.r.o. před zahájením přeložky vedení sítě elektronických komunikací. Po realizaci překládky vedení podzemního vedení veřejné komunikační sítě a vyhotovení geometrického plánu stavebník zajistí úředně ověřený podpis vlastníka dotčené nemovitosti na Smlouvě o zřízení služebnosti inženýrské sítě za podmínek stanovených ve Smlouvě o budoucí smlouvě o zřízení služebnosti inženýrské sítě a tuto podepsanou smlouvu pak předá zástupci UPC Česká republika, s.r.o. k podpisu.
6. Stavebník se zavazuje doručit projektovou dokumentaci (dále jen PD přeložky) dle čl. 5. odst.1 UPC Česká republika, s.r.o. na adresu Závišova 5, Praha 4 – Nusle, PSČ 140 00 před započítím realizace překládky. V případě nesouhlasu UPC Česká republika, s.r.o. s řešením překládky nemůže stavebník zahájit práce na předmětné překládce PVKS.
7. Obsah PD přeložky upřesní zástupce UPC Česká republika, s.r.o. (dle čl. 5. odst. 3).

## **Čl. 6**

### **Realizace překládky**

1. Stavebník se zavazuje, že na vlastní náklady zajistí realizaci překládky. Na podmínkách realizace překládky se stavebník dohodne se zástupcem UPC Česká republika, s.r.o. (dle čl. 5. odst. 3).
2. Stavebník se zavazuje, že překládka bude provedena podle podmínek této Dohody, schválené PD přeložky a příslušných správních rozhodnutí (územního rozhodnutí).
3. Stavebník se zavazuje včas před realizací překládky zajistit na své náklady příslušná správní rozhodnutí.
4. Stavebník se zavazuje, že na vlastní náklady zajistí vytyčení překládané trasy sítě elektronických komunikací.
5. Provedení kontrolních měření před a po realizaci překládky a vlastní přeložení bude prováděno ve spolupráci s UPC Česká republika, s.r.o.

6. Stavebník se zavazuje oznámit min. 14 dní předem určené osobě z UPC Česká republika, s.r.o. předpokládaný termín zahájení zemních prací překládky a dohodne termín kontroly stavu podzemního vedení veřejné komunikační před záhozem.
7. Stavebník se zavazuje min 30 dnů před plánovaným zahájením stavby písemně požádat kontaktní osobu UPC Česká republika, s.r.o. (dle čl. 5. odst. 3). o stanovení termínu přepojení sítě elektronických komunikací, včetně stanovení termínu případné výluky provozu.
8. Vlastní přepojování vláken optického kabelu bude provedeno ve všední den resp. v noci mezi 01:00 až 06:00 hod.
9. Přepojení bude prováděno „po vláknech“, tj. sváry budou prováděny po jednotlivých vláknech tak, aby konkrétní vlákno nebylo přerušeno déle než 5 minut a mohl být průběžně převáděn provoz na ještě funkční, případně již přepojená vlákna.

## Čl. 7

### Předání a převzetí díla

1. Po dokončení překládky se stavebník zavazuje vyzvat zástupce UPC Česká republika, s.r.o., k předání a převzetí překládky podzemního vedení veřejné komunikační sítě. O provedeném předání a převzetí bude pořízen zápis, který podepíše zástupce UPC Česká republika, s.r.o. a stavebníka s uvedením jména, funkce a vlastnoručním podpisem.
2. K přijímacímu řízení musí stavebník předložit níže uvedené doklady, u kterých bude potvrzena jejich správnost a úplnost příslušným pracovníkem UPC Česká republika, s.r.o., jedná se o tyto doklady:
  - a) technická zpráva o provedení překládky,
  - b) měřicí protokoly,
  - c) seznam oceněného materiálu použitého pro realizaci překládky,
  - d) dokumentace skutečného provedení překládky dle čl.8,
  - e) vyjádření dotčených správců komunikací, chodníků, zeleně, jiných inženýrských sítí a vlastníků nebo uživatelů nemovitostí dotčených překládkou, jejich souhlasů s kvalitou předaných povrchů po ukončení stavby,
  - f) geometrický plán překládky pro účely vkladu práva odpovídajícího věcnému břemenu do katastru nemovitostí, nebo doklad o jeho předání k potvrzení na KÚ,
  - g) kopie stavebního deníku zhotovitele.

## Čl. 8

### Dokumentace skutečného provedení překládky

1. Součástí realizace překládky je pořízení dokumentace skutečného provedení díla, vyhotovené v návaznosti na stávající stav.
2. Stavebník se zavazuje předat UPC Česká republika, s.r.o. geodetické zaměření překládky v rozsahu a formě dle geodetické směrnice (**Směrnice pro geodetické zaměření liniových staveb sítě UPC Česká republika,s.r.o.**)
  - a) soubor souřadnicového polohopisu a výškopisu v tištěných sestavách a na CD (popř. DVD),
  - b) digitální účelovou mapu ve výstupním formátu „dgn“ na CD (popř. DVD),
  - c) technická zpráva v jednom výtisku a na CD (popř. DVD),
  - d) schématický plán pokládky.

## Čl. 9

### Záruční podmínky a reklamace

1. Stavebník se zavazuje na provedené a UPC Česká republika, s.r.o. převzaté dílo poskytnout záruční dobu **36 měsíců** ode dne předání a převzetí díla.
2. Právo reklamovat vady přechází převzetím překládky ze stavebníka na UPC Česká republika, s.r.o.. Vyskytne-li se v průběhu záruční doby na překládce vada, má UPC Česká republika, s.r.o. právo reklamovat vadu přímo u dodavatele stavebně-montážních prací. Reklamace vad musí být uplatněna bez odkladu, nejpozději do pěti pracovních dnů od zjištění vady, a písemně doručena dodavateli stavebně-montážních prací.

## Čl. 10

### Závěrečná ustanovení

1. Tato Dohoda je vypracována ve čtyřech vyhotoveních. Dvě vyhotovení obdrží stavebník a dvě vyhotovení obdrží UPC Česká republika, s.r.o..
2. Tato Dohoda nabývá platnosti dnem jejího uzavření a účinnosti dnem jejího uveřejnění v registru smluv.
3. Účastníci dohody potvrzují, že si dohodu před podpisem přečetly, a dále že jsou seznámeni s jejím obsahem a rozumí jejímu textu.
4. Účastníci dohody se dohodli, že tato Dohoda může být měněna nebo rušena pouze písemnou formou a po dohodě účastníků Dohody.
5. Ostatní práva a povinnosti účastníků Dohody touto Dohodou výslovně neřešená se řídí příslušnými ustanoveními zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, ve znění pozdějších předpisů a dalších platných právních předpisů.
6. Účastníci Dohody výslovně souhlasí s tím, aby tato smlouva byla uvedena v Centrální evidenci smluv Technické správy komunikací hl. m. Prahy, a.s. (CES TSK) vedené Technickou správou komunikací hl.m. Prahy, a.s., která je veřejně přístupná a která obsahuje údaje o účastnících Dohody, předmětu Dohody, číselné označení této Dohody a datum jejího podpisu.

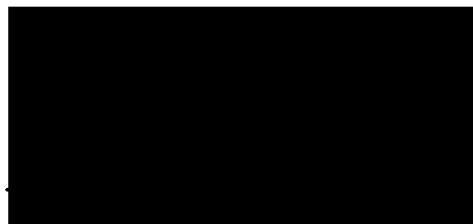
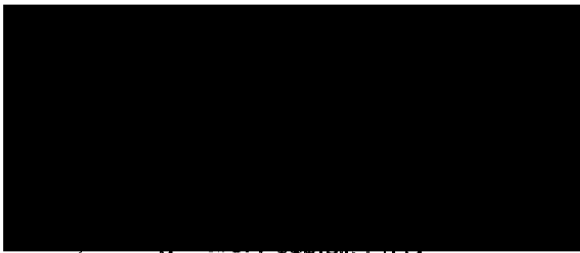
7. Účastníci Dohody prohlašují, že skutečnosti uvedené v této Dohodě nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu § 504 občanského zákoníku a udělují svolení k jejich užití a zveřejnění bez stanovení jakýchkoli dalších podmínek.
8. Každý z účastníků Dohody potvrzuje, že při sjednávání této Dohody postupoval čestně a transparentně a současně se zavazuje, že takto bude postupovat i při plnění této Dohody a veškerých činnostech s ní souvisejících. Účastníci Dohody potvrzují, že se seznámili se zásadami Criminal compliance programu TSK (dále jen „CCP“), které jsou uveřejněny na webových stránkách žadatele, zejména s Kodexem CCP a zavazují se tyto zásady po dobu trvání smluvního vztahu dodržovat. Každý z účastníků Dohody se zavazuje, že bude jednat a přijme opatření tak, aby nevzniklo důvodné podezření na spáchání trestného činu či k jeho spáchání, tj. tak, aby kterémukoli z účastníků Dohody nemohla být přičtena odpovědnost podle zák.č. 418/2011 Sb., ve znění pozdějších předpisů, nebo nevznikla trestní odpovědnost jednajících osob podle zák.č. 40/2009 Sb., ve znění pozdějších předpisů.
9. Účastníci dohody výslovně sjednávají, že uveřejnění této Dohody v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů, zajistí stavebník.

Za stavebníka TSK hl. m. Prahy, a.s. :

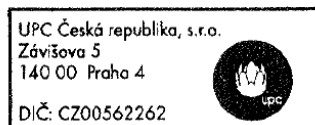
26. 03. 2020  
V Praze dne .....

Za UPC Česká republika, s.r.o.:

V Praze dne ..... 5. 03. 2020



Network Operation Manager



UPC Česká republika, s.r.o.  
Závišova 5, 140 00 Praha 4, Česká republika  
IČ: 00562262



## POVĚŘENÍ

Jednatelé obchodní společnosti UPC Česká republika, s.r.o., se sídlem Závišova 5, 140 00 Praha 4, IČ: 00562262, zapsané v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, v oddílu C, vložce 187 485 (dále jen „Společnost“) tímto

pověřuji

zaměstnance Společnosti pana Josefa Navrátila, narozeného dne 9. 8. 1956, pracujícího na pozici Network Operation Manager k tomu, aby za Společnost činil veškerá právní jednání ve věcech spojených s umístěním, výstavbou, provozem, údržbou, opravou, modernizací a překládkou sítí elektronických komunikací; zřizování služebností a uzavírání tomu odpovídajících smluv a dohod, přičemž výše vynaložených finančních prostředků nesmí v jednotlivém případě přesáhnout 50 000 Kč (slovy: padesáttisíckorun ) a 1 000 000 Kč (slovy jedenmiliónkorun) ročně.

V Praze, dne... 11. 7. 2016 .....

